

# **Sicherheitsanleitung**

## Batterie-ausgeglichener Gabelstapler

**TYP: CPD 1.0t - CPD 3.0t**

**YU – GO !**

**KOOGES Genossenschaft**

**Leite**



## **Beachten**

**Der Betrieb und die Nutzung von Hochhubwagen ist nur in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und Gesetzen gestattet.**

**Beginnen Sie nicht mit dem Betrieb oder der Reparatur der Maschine, bevor Sie die Sicherheit, Reparatur und Gebrauchsanweisung gelesen, verstanden und eine regelmässige Schulung erhalten haben.**

**Das Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Diese drei Handbücher sollte sich stets im Batteriefach befinden, damit die Bediener die Anweisungen kann das lesen.**

**Die neueste Version aller Handbücher ist jederzeit online unter [www.kooges.ch](http://www.kooges.ch)  
in Kategorie Gabelstapler- Elektrisch -verfügbar.**

**Hersteller und Vertrieb übernehmen keine Verantwortung für den Betrieb des Gabelstaplers  
oder etwaige Schäden, die auftreten können.**

## Vorwort

Diese Sicherheitshinweise sind das wichtigste Dokument, das das Sicherheitsverhalten jedes Gabelstaplerfahrers prägt. Es ist nicht möglich, alle mit dem Betrieb eines Gabelstaplers verbundenen Risiken zu summarisch aufzulisten. Dennoch versuchen wir, die häufigsten Risiken zu erfassen, um Verletzungen oder Schlimmeres zu vermeiden. Der Gabelstapler ist ein erweitertes Handwerkzeug, und Sie können ihn jederzeit stoppen, sich umsehen, signalisieren oder ihn nicht verwenden, wenn der Zustand nicht angemessen ist.

Wenn keine Unternehmensvorgabe für Werkzeug, Arbeitsprozess, Arbeitsmethode oder Betriebstechnik vorliegt, müssen Sie unter Bedingungen arbeiten, die die Sicherheit Ihrer Person und anderer gewährleisten. Darüber hinaus müssen Sie sicherstellen, dass die von Ihnen gewählten Methoden für Betrieb, Schmierung, Wartung und Reparatur die Maschine weder beschädigen noch unsicher machen.

Die Daten, Spezifikationen und Abbildungen im Handbuch basieren auf aktuellen Erkenntnissen. Spezifikationen, Drehmoment, Druck, Masse, Einstellungen, Abbildungen und andere Details können Änderungen unterliegen. Diese Änderungen können sich auf die Wartung der Maschine auswirken. Bevor Sie Arbeiten durchführen, stellen Sie sicher, dass Sie alle vollständigen und aktuellen Informationen erhalten. Diese finden Sie auf der Webseite des Gabelstapler-Lieferanten.

Einige der Sicherheitsregeln und Vorschriften in diesem Handbuch sind repräsentative Teile der "Occupational Safety and Health Regulations" (OSHA), jedoch stammen nicht alle Informationen wörtlich aus deren Inhalt. Anstelle einer wortwörtlichen Kopie wurde eine freie Übersetzungsmethode angewendet.

Gabelstapler basieren auf der EU-Richtlinie 98/37/EG sowie EMC89/336/ und werden gemäss den Bestimmungen und Standards der EG-Richtlinie hergestellt. Bitte beachten Sie die Richtlinien 89/655/EG und 89/391/EG samt ihren Aktualisierungen für die sichere Verwendung von Gabelstaplern.

1. Überprüfen Sie vor dem Start alle Steuergeräte und Alarmgeräte. Beachten Sie das Lastkurvenetikett des Geräts und überlasten Sie es nicht. Wenn Sie einen Gabelstapler mit Anbaugeräten bedienen, sollten die Anbaugeräte als Teil der Last betrachtet werden, wenn sie nicht beladen sind.
2. Vor dem Einschalten des Zündschalters sollte der Schalthebel in die Neutralposition gebracht werden.
3. Starten, Lenken und Bremsen sollten stabil sein. Verlangsamen Sie auf glatten und unebenen Strassen und beim Abbiegen. Vermeiden Sie lose Gegenstände und Gruben auf der Strasse. Beachten Sie beim Abbiegen auf Gefällstrecken besondere Vorsicht.
4. Beim Fahren unter Last senken Sie die Ladung so weit wie möglich ab und kippen Sie sie nach hinten. Wenn die Ware die Sicht behindert, können Sie stattdessen rückwärts fahren.
5. Bei der Bedienung auf einer Rampe sollte die Last in Richtung der Oberseite der Steigung zeigen.
6. Achten Sie auf Fussgänger und Hindernisse und sorgen Sie für eine gute Sicht nach vorne.
7. Es ist niemandem gestattet, unter der Last zu stehen oder hindurchzugehen.
8. Bestätigen Sie, dass die Strasse im Arbeitsbereich das Gewicht des Gabelstaplers tragen kann.
9. Bedienen Sie den Gabelstapler und Anbaugeräte nur vom Fahrersitz aus.

10. Fahren Sie nicht mit losen oder instabilen Gegenständen.
11. Verwenden Sie den minimalen Neigungswinkel beim Be- und Entladen von Gütern.
12. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit langen, breiten oder hohen Frachtgütern.
13. Senken Sie die Hubvorrichtung auf den Boden, wenn Sie parken, und verwenden Sie immer die **HANDBREMSE!**
14. Parken Sie immer auf flachen, stabilen Oberflächen.
15. Bei einem Batteriewechsel bei elektrischen Gabelstaplern müssen Sicherheitsvorschriften befolgt werden.
16. Betreten und verlassen Sie den Gabelstapler vorsichtig.
17. Vermeiden Sie das Berühren von rutschigen Substanzen mit Ihren Händen und dem Lenkrad.
18. Reinigen Sie Ihre Schuhe und Hände, bevor Sie einsteigen.
19. Steigen Sie nicht mit Werkzeugen oder anderen Gegenständen ein oder aus.
20. Steigen Sie niemals ein oder aus, während sich der Gabelstapler in Bewegung befindet.
21. Springen Sie niemals von einem Gabelstapler.
22. Vor der Verwendung des Gabelstaplers
23. Führen Sie täglich und vor Beginn jeder Schicht eine "Umleitung" -Inspektion durch.

Bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gabelstapler ist ein "Kein Betrieb" oder ähnlicher Warnhinweis am Startschalter und Bedienhebel anzubringen. Starten Sie den Gabelstapler nicht und führen Sie keine Reparaturen durch, wenn ein entsprechender Hinweis am Startschalter oder Joystick angebracht ist.

Der Fahrer sollte die Breite der Anbaugeräte des Gabelstaplers kennen. Wenn in der Nähe von Zäunen oder Hindernissen gearbeitet wird, ist ein angemessener Abstand einzuhalten.

Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck, um ein Verhaken mit den Steuerungen oder anderen Teilen des Gabelstaplers zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper wie Schmutz, Öl, Werkzeuge oder andere Gegenstände auf dem Gabelstapler befinden, insbesondere nicht auf dem Boden und den Pedalen.

Befestigen Sie alle losen Gegenstände wie Brotboxen und Werkzeuge, die nicht zum Gabelstapler gehören, sicher.

Der Fahrer sollte mit den Signalen am Arbeitsplatz vertraut sein und den Aussteller identifizieren. Folgen Sie nur Signalen von einer Person.

Achten Sie immer auf Fußgänger. Betreiben Sie den Gabelstapler nur, wenn Fußgänger sich seiner Präsenz bewusst sind und einen sicheren Abstand zu ihm oder seiner Last eingehalten haben.

Beachten Sie die Verkehrsregeln und Warnhinweise.

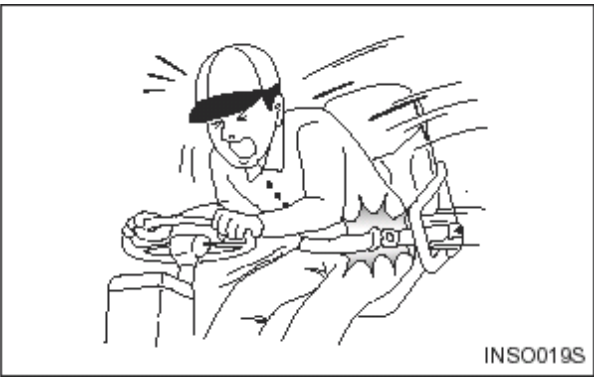

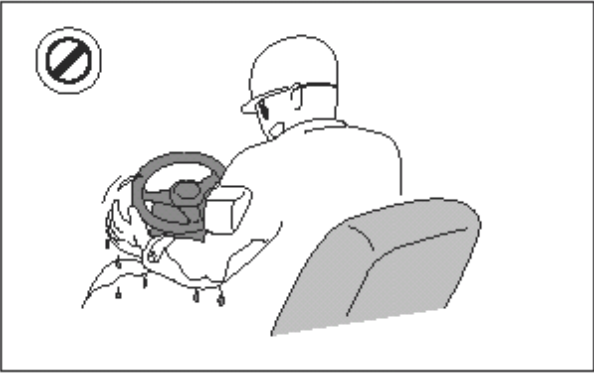
Halten Sie während der Bedienung des Gabelstaplers Hände, Füße und Kopf in der vorgesehenen Position. Halten Sie sich nicht am Überrollschutz fest. Klettern Sie nicht auf Teile des Mastes oder des Überrollschutzes und erlauben Sie es auch anderen Personen nicht.

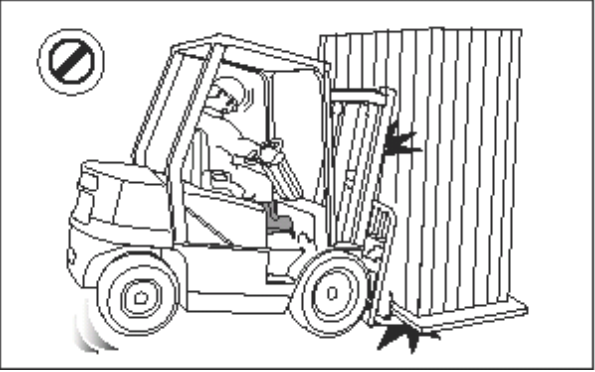
Unbefugte Personen dürfen zu keiner Zeit an irgendeiner Position der Gabel oder des Gabelstaplers mitfahren.

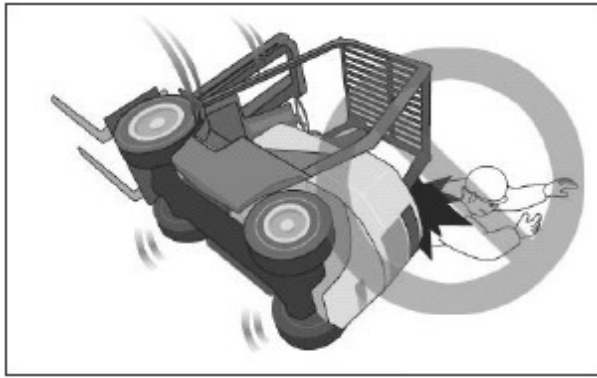
Achten Sie bei der Bedienung von Fahrzeugen in Gebäuden oder Docks auf die Tragfähigkeit des Bodens und die lichte Höhe.

Verwenden Sie keine Hochdruckwasserreiniger-, Lösungsmittel- oder Hochdruckgase zur Reinigung von elektronischen Geräten.

Melden Sie alle reparaturbedürftigen Gegenstände.

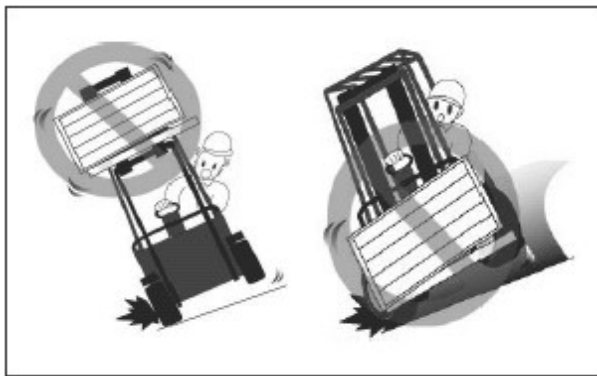
	<p><b>Sicherheitsgurt</b></p> <p>Das Fahrerschutzsystem verhindert, dass du bei Vorwaerts- oder Seitenneigung aus der Kabine geschleudert wirst.</p> <p>Es haelt dich im Sitz der Fahrerkabine fest, falls das Fahrzeug umkippt.</p>
	<p>Bediene den Stapler nur in den vorgesehenen Bereichen. Kenne dein Fahrzeug und beachte die Sicherheitsregeln. Ignoriere keine Sicherheitsprobleme. Befolge alle Sicherheitsvorschriften und beachte alle Warnsymbole.</p>
	<p>Bediene den Stapler nur vom Fahrersitz aus. Halte alle Koerperteile im Bedienbereich. Lass Haende und Fuesse nicht an Rahmen- oder Tuersaeulenbauteile geraten.</p>
	<p>Bediene den Stapler nur vom Fahrersitz aus. Halte alle Koerperteile im Bedienbereich. Lass Haende und Fuesse nicht an Rahmen- oder Tursaeulenbauteile geraten.</p>
	<p>Starte, stoppe, lenke oder aendere die Fahrtrichtung nicht ploetzlich, und fahre nicht mit hoher Geschwindigkeit. Ploetzliche Bewegungen koennen zum Umkippen fuehren. Reduziere die Geschwindigkeit vor Kurven, Ausfahrten und Einfahrten und hupe. Ist ein Lenkknebel vorhanden, bewege ihn nicht ruckartig, um Unfaelle durch schnelles Drehen zu vermeiden.</p>
	<p>Bediene den Stapler niemals mit nassen Haenden oder nassen Schuhen. Betaetige Hebel nie mit oeligen oder verschmierten Haenden.</p>

	<p>Personen dürfen nur mit zugelassenen Arbeitsbuehnen gehoben werden; benutze die Gabeln niemals zum Anheben von Personen. Lass niemanden auf dem Stapler stehen. Stapler sind zum Transport von Lasten, nicht von Personen.</p>
	<p>Hebe oder bewege keine unsicheren Lasten. Nimm unregelmässige bzw. instabile Lasten nicht auf, um seitliches Kippen zu vermeiden. Stelle sicher, dass die Last stabil gestapelt ist und auf beiden Gabeln aufliegt.</p>
	<p>Nicht ueberladen. Ueberschreite niemals die Angaben auf der Lastdiagramm-Plakette des Staplers. Bringe keine zusaetzlichen Gegengewichte an. Ueberlast kann zum Umkippen fuehren, Personen verletzen und den Stapler beschaedigen.</p>
	<p>Lass niemanden unter der Last oder dem Hubgeruest stehen oder hindurchgehen. Die Last kann herabfallen und Personen schwer verletzen oder toeten.</p>
	<p>Fahre nicht auf weichem Untergrund. Beachte Vorschriften, insbesondere zur maximalen Bodenlast, zur Tragfaehigkeit von Aufzuegen/Rampen und zur Durchfahrtshoehe. Behandle die Last vorsichtig und pruefe Stabilitaet und Balance.</p>
	<p>Fahre nicht auf rutschigen Flaechen. Sand, Kies, Eis oder Schlamm koennen zum Umkippen fuehren.</p>
	<p>Hebe keine Last an, wenn der Mast nach vorne geneigt ist. Neige eine angehobene Last nicht nach vorne. Das kann den Stapler nach vorne zum Kippen bringen.</p>
	<p>Achte beim Heben oder Stapeln auf Hindernisse oberhalb. Fahre nicht mit angehobener Last. Fahre nicht mit angehobenem Mast.</p>



Springe nicht ab, wenn der Stapler zu kippen beginnt. Bleibe auf dem Sitz, halte dich fest und stütze dich ab.

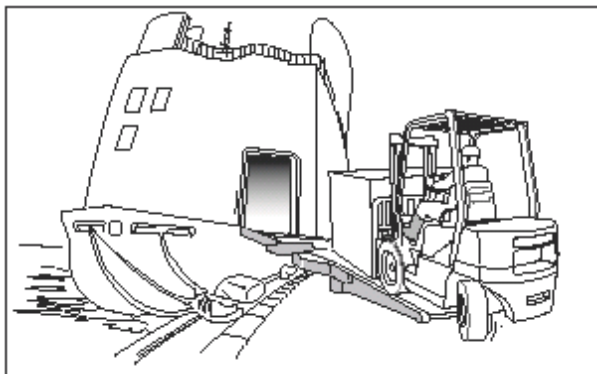
Auf Steigungen muss die Last hangaufwärts zeigen. Hebe auf der Rampe keine Last an. Fahre geradeaus. Verwende Hilfsmittel beim Bergauf-/Bergab-Transport schwerer Lasten.



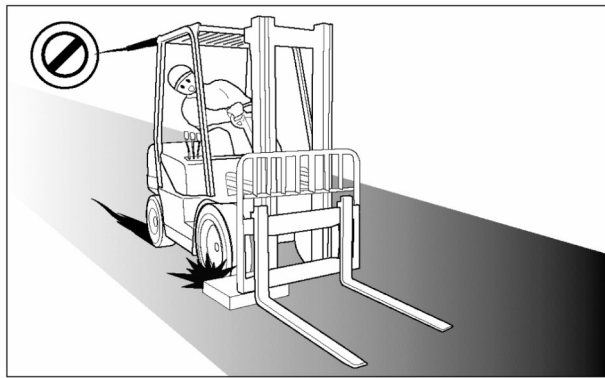
Staple nicht und wende nicht auf der Rampe. Nimm keine Last auf und setze sie nicht ab, wenn der Stapler instabil ist. Wende nicht auf der Rampe und fahre nicht seitlich.

Fahre nicht vorwärts, wenn die Last die Sicht verdeckt. Fahre — sofern nicht auf einer Rampe — rückwärts, um freie Sicht zu haben.

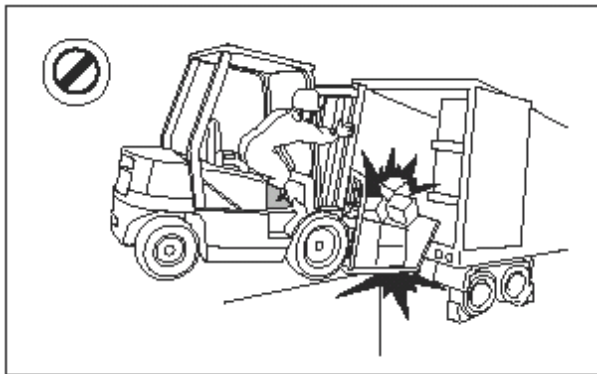
Fahre nicht auf sehr unebenen Wegen. Wenn unvermeidbar, reduziere die Geschwindigkeit. Überquere Gleise langsam und diagonal. Ein beladener Stapler kann dabei stark schwingen. Für eine ruhigere Durchfahrt diagonal fahren — jeweils ein Rad nach dem anderen über die Schiene.



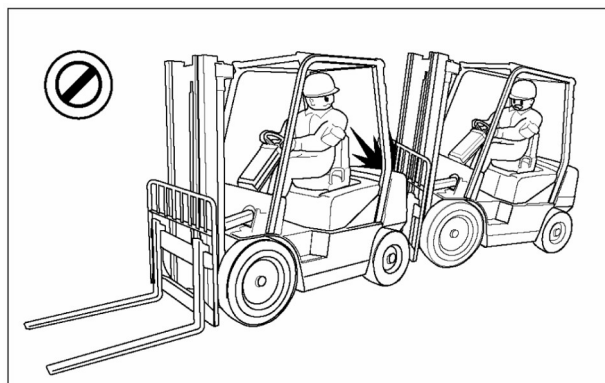
Sei am Rand von Docks/Hubkanten oder auf Rampen besonders vorsichtig. Halte ausreichend Abstand zu Kanten von Docks, Rampen und Plattformen. Achte darauf, dass das Heck nicht ausschwenkt.



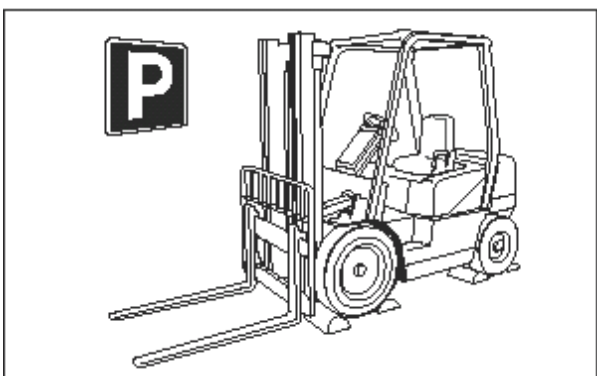
Vermeide das Ueberfahren loser Gegenstaende.  
Achte stets auf die Fahrtrichtung, auf Fussgaenger und Hindernisse.  
Du musst den Stapler jederzeit sicher unter Kontrolle haben.



Wenn eine Bruecke/Überfahrplatte den Stapler mit Last nicht tragen kann, fahre dort nicht.  
Stelle sicher, dass alle Teile korrekt positioniert sind.  
Sichere den Stapler mit Keilen gegen Wegrollen.



Halte beim Betrieb ausreichenden Abstand zu anderen Staplern.  
Wahre genuegend Abstand, um jederzeit sicher anhalten und parken zu koennen.  
Ueberholen ist verboten.



Parke den Stapler nur in den vorgesehenen Bereichen.  
Senke die Gabeln vollstaendig ab, stelle den Fahrhebel auf Neutral, ziehe die Feststellbremse an, schalte die Zuendung aus und nimm den Schluessel ab. Sichere die Raeder mit Keilen gegen Wegrollen. Schalte den Stapler beim Verlassen ab.



Benutze den Stapler nicht zum Schieben oder Ziehen anderer Fahrzeuge.  
Lass deinen Stapler nicht von anderen Fahrzeugen schieben oder ziehen.  
Wenn der Stapler nicht betriebsbereit ist, wende dich an den Wartungstechniker.